

Číslo stavby JN 029 049

**SMLOUVA O BUDOUCÍ SMLOUVĚ
O ZŘÍZENÍ SLUŽEBNOSTI
INŽENÝRSKÉ SÍTĚ č. 114./B/2018/TPČ**

uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku

dle ust. § 1785 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění
/dále jen „Smlouva“ nebo „tato Smlouva“/

mezi

Česká republika – Ústav pro hospodářskou úpravu lesů Brandýs nad Labem, pobočka Jablonec nad Nisou, se sídlem Stará Boleslav, Brandýs nad Labem-Stará Boleslav, ulice Nábřežní, č. 1326. PSČ 25001.

IČ 00020681

zastoupena Ing. Jaromírem Vašíčkem, CSc., ředitelem

Bankovní spojení: [REDAKCE]

(dále jen „budoucí povinná osoba“)

Budoucí povinná osoba **není plátcem DPH.**

a

obchodní společnost **Severočeská vodárenská společnost a.s.**, se sídlem Přítkovská 1689, 415 50 Teplice. IČ:49099469, DIČ: CZ49099469, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem v oddílu B, vložce 466, zastoupená Ing. René Lengyelem na základě pověření představenstva společnosti

(dále jen „budoucí oprávněná osoba“)

zastoupená

obchodní společností Severočeské vodovody a kanalizace, a.s. se sídlem Přítkovská 1689, 415 50 Teplice. IČ:49099451, DIČ: CZ49099451. zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem v oddílu B, vložce 465, zastoupená Bc. Blankou Kovaříkovou

a

Společnost **TRW Automotive Czech s.r.o.** se sídlem Jablonec nad Nisou, ulice Na Roli, č. 2405/26, PSČ 466 01. zapsaná v obchodním rejstříku vedený Krajským soudem v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 29400

IČ 26706342

DIČ CZ26706342.

Bankovní spojení: [REDAKCE]

(dále jen „investor“)

(budoucí povinná osoba, budoucí oprávněná osoba a investor dále společně jako „účastníci smlouvy“ nebo „smluvní strany“ nebo „strany“)

I.

Budoucí povinná osoba je výlučným vlastníkem:

- pozemku parc. č. 350/12, zapsaného ve veřejném seznamu na listu vlastnictví číslo 1832, pro katastrální území Rychnov u Jablonce nad Nisou, obec Rychnov u Jablonce nad Nisou, u Katastrálního úřadu pro Liberecký kraj, Katastrální pracoviště Jablonec nad Nisou, /dále jen „Budoucí Služebný pozemek“/.

Budoucí povinná osoba prohlašuje, že její možnost disponovat s označeným nemovitým majetkem **není žádným způsobem omezena.**

II.

Účastníci smlouvy konstatují, že na výše v čl. I. této Smlouvy uvedeném Budoucím Služebném pozemku bude v rámci realizace stavby **Rychnov u Jablonce n.N. - kanalizace pro č.p. 716 a 380, JN 029 049** zřízena a přes něj vedena na náklady investora, vhodným a bezpečným způsobem inženýrská síť - specifikace inženýrské sítě: **splašková stoka SO-01 KTH DN 300 dle situačního plánu, který je přílohou č. 1 této Smlouvy**, a to včetně ochranného pásma vodovodního a kanalizačního řadu v souladu s ust. § 23 odst. 1 až 3 zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích), v platném znění /dále jen „Inženýrská síť“/. Tato Inženýrská síť bude ve vlastnictví budoucí oprávněné osoby.

III.

Účastníci smlouvy se dohodli, že nejpozději do šesti měsíců od kolaudace výše zmíněné stavby spolu uzavřou smlouvu o zřízení služebnosti Inženýrské sítě, v níž bude zakotveno, že budoucí povinná osoba a každý další vlastník Budoucího Služebného pozemku specifikovaného v čl. I. této Smlouvy, je povinen v souladu s ust. § 1257 a násl. občanského zákoníku, a to ve spojení s ust. § 1267 a § 1268 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, strpět na výše uvedeném Budoucím Služebném pozemku Inženýrskou síť, zdržet se všeho, co by vedlo k ohrožení Inženýrské sítě, zejména pak se zdrží stavební činnosti a výsadby stromů v ochranném pásmu Inženýrské sítě na Budoucím Služebném pozemku, a bude-li to s ní předem projednáno, umožní budoucí oprávněné osobě nebo budoucí oprávněnou osobou zmocněnému provozovateli Inženýrské sítě vstup a vjezd na Budoucí Služebný pozemek po nezbytnou dobu a v nutném rozsahu za účelem prohlídky, údržby, opravy nebo odstranění havárií Inženýrské sítě. Budoucí oprávněná osoba nebo budoucí oprávněnou osobou zmocněný provozovatel Inženýrské sítě bude vždy jakoukoliv prohlídku, údržbu, opravu nebo havárii Inženýrské sítě provádět s řádnou péčí a vždy Budoucí Služebný pozemek uvede na vlastní náklad do předešlého stavu s tím, že případnou škodu spojenou s prohlídkou, údržbou, opravou nebo havárií Inženýrské sítě budoucí povinné osobě uhradí. Nesnese-li záležitost při náhlém poškození Inženýrské sítě odkladu, obstará její opravu budoucí oprávněná osoba i bez předchozího projednání; dotčeným osobám však neprodleně oznámí provádění opravy, její místo označí a zabezpečí. Služebnost Inženýrské sítě bude zřízena na dobu neurčitou, a to ode dne zápisu do veřejného seznamu.

Ve smlouvě o zřízení služebnosti Inženýrské sítě budou smluvní strany respektovat rozsah služebnosti vymezený geometrickým plánem pořízeným investorem pro tento účel.

Budoucí povinná osoba má právo na bezplatné připojení se na Inženýrskou síť (své připojení na Inženýrskou síť realizuje budoucí povinná osoba na své náklady).

Budoucí povinná osoba se zavazuje, že poskytne investorovi veškerou součinnost nezbytnou k získání potřebných veřejnoprávních povolení pro stavbu Inženýrské sítě, zejména na žádost Investora vyznačí souhlas se stavebním záměrem Inženýrské sítě na situačním výkresu v souladu s ustanovením § 184a odst. 2 zákona č. 183/2006 Sb., stavební zákon.

K uzavření smlouvy o zřízení služebnosti Inženýrské sítě je oprávněna vyzvat kterákoliv smluvní strana, výzva bude učiněna písemnou formou. Nesplní-li i přes písemnou výzvu vyzvaná strana svoji povinnost uzavřít budoucí smlouvu o zřízení služebnosti inženýrské sítě, má oprávněná strana právo do jednoho roku se domáhat u příslušného soudu nahrazení vůle povinné strany soudním rozhodnutím.

IV.

[REDACTED]

V.

[REDACTED]

VI.

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že budoucí oprávněná osoba zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Budoucí povinná osoba může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že budoucí oprávněné osobě umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.

2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.

3. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.

4. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. VII. odst. 2 platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.

5. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud smlouva nespĺňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

VII.

1. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu a účinnosti dle čl. VI. odst. 3 a odst. 5.

2. Smlouvu lze doplňovat nebo měnit pouze písemnou formou se souhlasem obou smluvních stran.

3. Smlouva o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti Inženýrské sítě se uzavírá v souladu s dle ust. § 1785 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění. **Služebnost Inženýrské sítě je jedním z věcných břemen** dle oddílu 2, pododdíl 4, zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění.

4. Tato Smlouva o budoucí smlouvě o zřízení služebnosti Inženýrské sítě je sepsána v šesti vyhotoveních, přičemž každé toto vyhotovení Smlouvy má platnost originálu. Každý účastník této Smlouvy obdrží dvě vyhotovení podepsané všemi smluvními stranami.

5. Smluvní strany si jsou vědomy povinnosti uveřejnění této Smlouvy dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany dále prohlašují, že identifikace smluvních stran a dále smluvní ujednání obsažená v čl. I., v čl. II., v čl. IV., v čl. V., závěrečná ujednání v čl. VI., jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.

6. Strany prohlašují, že si tuto Smlouvu před jejím podpisem řádně přečetly, že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní za nápadně nevýhodných podmínek.

V Brandýse nad Labem dne...2.10.2018.....

V Teplicích dne15-10-2018.....

budoucí povinná osoba:


budoucí oprávněná osoba:

.....
Ing. Jaromír Vašíček, CSc., ředitel
Česká republika – Ústav pro hospodářskou
úpravu lesů Brandýs nad Labem

.....
Bc. Blanka Kovaříková
Severočeské vodovody a kanalizace, a.s.
na základě pověření společnosti
Severočeská vodárenská společnost a.s.

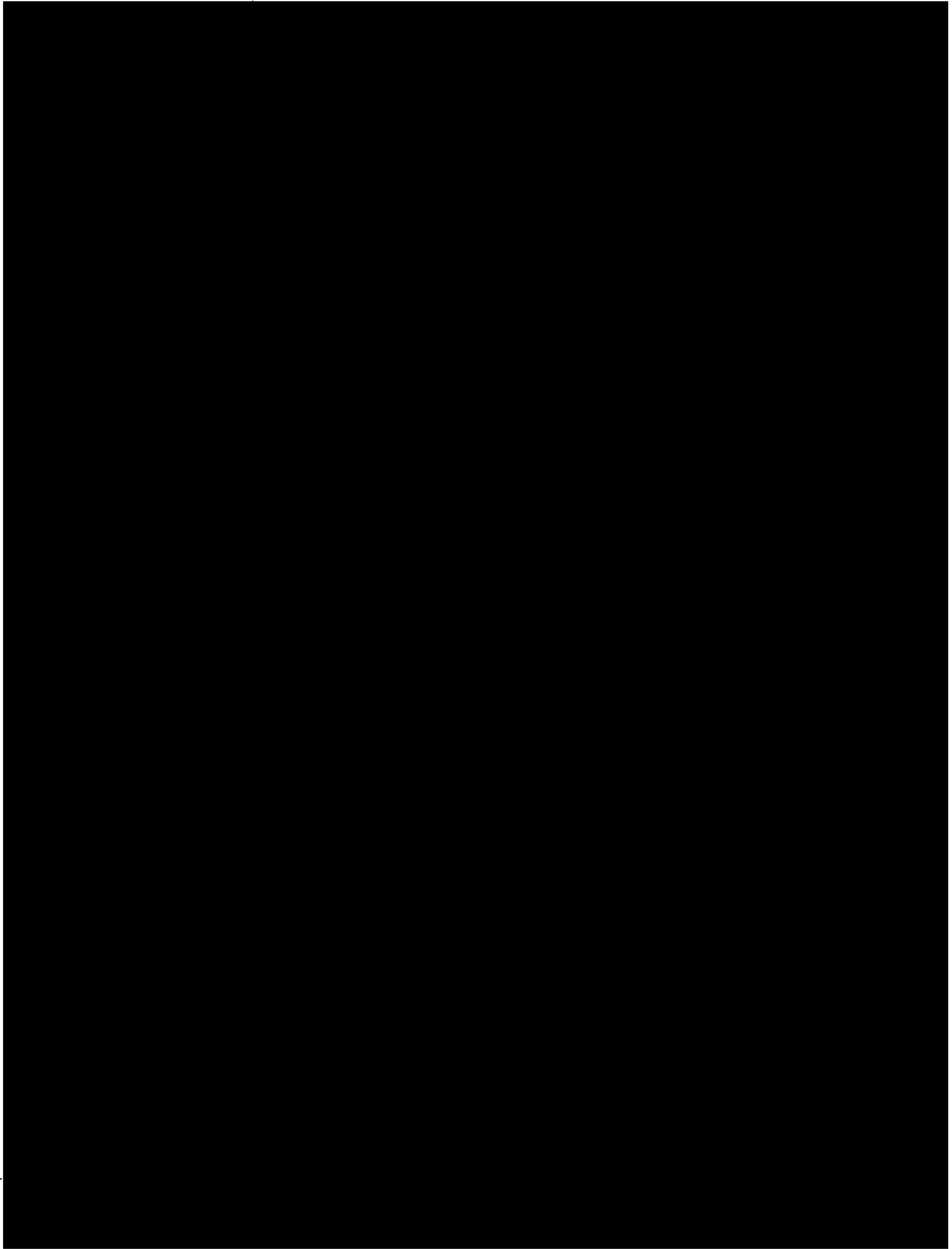
V Plaze dne 27.9.2018

Investor:

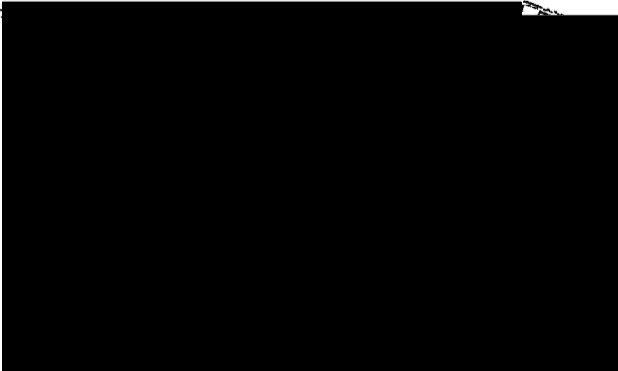

.....
TRW Automotive Czech s.r.o.

Mgr. Veronika Odrobinová, advokát
na základě plné moci

Příloha č. 1 – Situační plánek



270



PLNÁ MOC

My, níže podepsaná společnost,

TRW Automotive Czech s.r.o.

IČO 26706342

se sídlem Na Roli 2405/26, 466 01 Jablonec nad Nisou
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem
pod sp. zn. C 29400

(dále jen „**Společnost**“)

tímto zmocňujeme

Mgr. Veroniku Odrobinovou

advokátku Dvořák Hager & Partners, advokátní kancelář, s.r.o.

se sídlem Pražská 383, 252 41 Dolní Břežany,

doručovací adresa: Oasis Florenc, Pobřežní 394/12, Praha 8, PSČ 186 00

ev. č. ČAK 10425

(dále jen „**Zmocněnec**“)

k tomu, aby Společnost zastupovala a aby činila jménem Společnosti veškerá jednání týkající se nemovitostí v jakýchkoli katastrálních územích (dále jen „**Nemovitosti**“), zejména aby ohledně Nemovitostí či jejich částí sjednávala a uzavírala budoucí kupní, kupní a směnné smlouvy o převodu vlastnického práva k Nemovitostem na Společnost, smlouvy o zřízení služebností a práva stavby k Nemovitostem, nájemní smlouvy, smlouvy o úschově na úhradu kupní ceny za Nemovitosti, aby podepisovala návrhy na vklad věčných práv k Nemovitostem do katastru nemovitostí, aby veškeré smluvní vztahy ukončovala, jakož aby ve vztahu k Nemovitostem činila jménem Společnosti i jakékoli jiné dispozice.

Zmocněnec je oprávněn zastupovat Společnost mimo jiné při uzavření budoucí kupní a kupní smlouvy ohledně částí pozemků parc. č. 342 a parc. č. 241 v katastrálním území Rychnov u Jablonce nad Nisou, zapsaných v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Liberecký kraj, Katastrální pracoviště Liberec, na listu vlastnictví č. 10001, ve vlastnictví města Rychnov u Jablonce nad Nisou a dále smlouvu o právu k provedení stavby na částech uvedených pozemků parc. č. 342 a parc. č. 241 v katastrálním území Rychnov u Jablonce nad Nisou, při uzavření budoucí kupní a kupní smlouvy ohledně pozemků parc. č. 658/10, parc. č. 658/11 a parc. č. 698/6 v katastrálním území Dobranov, zapsaných v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Liberecký kraj, Katastrální pracoviště Česká Lípa, na listu vlastnictví č. 268, ve vlastnictví Martina Bílka, při uzavření budoucí kupní a kupní smlouvy ohledně pozemku parc. č. 2040 v katastrálním území Dalešice u Jablonce nad Nisou, zapsaného v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Liberecký kraj, Katastrální pracoviště Jablonec nad Nisou, na listu vlastnictví č. 366, ve vlastnictví Martina Bílka, Čestmíra Kotlanda a Milana Kotlanda a při uzavření budoucí kupní a kupní smlouvy ohledně jakýchkoli dalších pozemků v kterýchkoli katastrálních územích.

Zmocněnec je dále oprávněn jednat za Společnost ve všech věcech v souvislosti s plánovanou směnou pozemků parc. č. 658/10, parc. č. 658/11 a pozemku parc. č. 698/6 v katastrálním území Dobranov, zapsaných v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Liberecký kraj, Katastrální pracoviště Česká Lípa, na listu vlastnictví č. 268 a pozemku parc. č. 2040 v katastrálním území Dalešice u Jablonce nad Nisou, zapsaného v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Liberecký kraj, Katastrální pracoviště Jablonec nad Nisou, na listu vlastnictví č. 366 či jejich částí s Českou republikou za pozemky parc. č. 267/1, parc. č. 267/2, parc. č. 267/3, parc. č. 268/3, parc. č. 268/6, parc. č. 269, parc. č. 276/7, parc. č. 281, parc. č. 296/2, parc. č. 350/1 a parc. č. 351/1 zapsané v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Liberecký kraj, Katastrální pracoviště Jablonec nad Nisou, na listu vlastnictví č. 10002, s nimiž je příslušný hospodařit Státní pozemkový úřad, nebo za jejich částí. Zejména (nikoli však výlučně) je Zmocněnec oprávněn zastupovat Společnost při podání žádosti Státnímu pozemkovému úřadu o realizaci směny nemovitostí, k zastupování v řízení vedeném Státním pozemkovým úřadem a k uzavření směnné smlouvy.


Zmocněnec je oprávněn učinit v souvislosti se shora uvedenými oprávněními veškerá jednání, a to v rozsahu potřebném či vhodném v zájmu Společnosti, zejména přijmout jakákoliv rozhodnutí, vyhotovit a podepsat listiny, prohlášení, zápisy, a to i ve formě notářského zápisu, a smlouvy a doručovat a přebírat jménem Společnosti veškeré písemnosti. Zmocněnec je oprávněn jednat jménem Společnosti zejména, nikoli však výlučně v rozsahu práv a povinností podle občanského soudního řádu, občanského zákoníku, zákona o obchodních korporacích, správního řádu, soudního řádu správního a stavebního zákona.

Zmocněnec je výslovně oprávněn zastupovat Společnost v souvislosti s nakládáním s Nemovitostmi ve všech řízeních a jednáních před příslušným katastrálním úřadem, jejichž předmětem je zápis (vkladem, záznamem, poznámkou či jinak) jakýchkoliv práv, povinností či skutečností, právních vztahů nebo jiných údajů zapisovaných do katastru nemovitostí, či výmaz nebo změna zápisů v katastru nemovitostí. Zmocněnec je zejména zmocněn k zastupování v řízeních a jednáních o návrzích a žádostech ohledně vlastnického práva, zástavního práva a ohledně věcných břemen.

Zmocněnec je dále oprávněn zastupovat Společnost v souvislosti s Nemovitostmi v soudních, správních či jiných řízeních, včetně územního či stavebního řízení, přijímat doručované písemnosti, podávat návrhy a žádosti, podávat opravné prostředky a vzdávat se jich, to vše ve stejném rozsahu, v jakém by Společnost sama byla k těmto jednáním oprávněna, a to i v případě, že je vyžadována zvláštní plná moc.

Zmocněnec je oprávněn ustanovit si v souladu s ustanovením § 26 odst. 1 zákona o advokacii zástupce v rozsahu udělené plné moci.

v KOBLOUZ dne 2/10/17



TRW Automotive Czech s.r.o.

Tomáš Valter, jednatel
(úředně ověřený podpis)

Zmocnění přijímám v plném rozsahu.

V Praze dne 11.10.2017



Mgr. Veronika Odrobinová
advokátka

Urkunden Rolle Nr. 3601 für 2017

Register of deeds No. 3601 of 2017

Vorstehende, vor mir vollzogene Namens-
unterschrift von

Herewith I authenticate, that the above
signature of

**Herrn Tomás Valter,
geboren am [REDACTED] 1970,
wohnhaft in 53179 Bonn,
[REDACTED]**

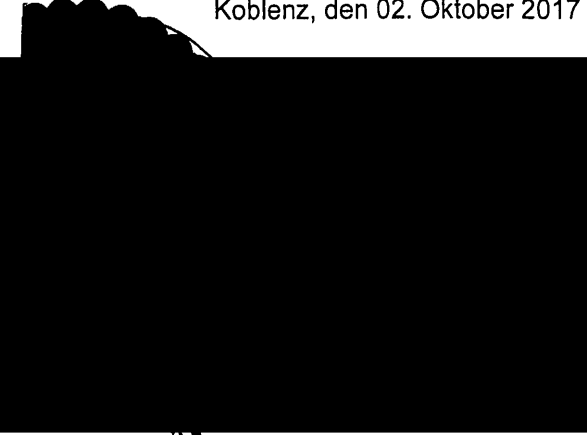
**Mr. Tomás Valter,
born on [REDACTED] 1970,
resident in D-53179 Bonn,
[REDACTED]**

- ausgewiesen durch Vorlage seines
amtlichen Lichtbildausweises -
beglaubige ich hiermit.

- identified by submission of his official
valid passport -
was executed before me.

Koblenz, den 02. Oktober 2017

Koblenz, 2nd of october 2017



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land : Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Notarvertreter Robert Velden
3. in seiner Eigenschaft als amtlich bestellter Vertreter der Notarin Dr. Christiane Schwab in Koblenz
4. sie ist versehen mit dem Siegel der Notarin

Bestätigt

5. in Koblenz 6. am 04. Oktober 2017
7. durch den Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 910 a E – 1863/17
9. Siegel
10. Unterschrift



Str. 1-3: Plná moc v českém jazyce

Str. 4:

Č. 3601 ověřovací knihy pro rok 2017

Tímto ověřuji výše uvedený podpis,
který v mé přítomnosti připojil

pan Tomáš Valter,
narozený dne [redacted] 1970,
bytem na adrese S [redacted] 53179 Bonn,

který se prokázal úředním průkazem totožnosti s fotografií.

V Koblenzu dne 2. října 2017

Podpis nečitelný

Robert Velden

Pečeť notářky úředně jmenovaný zástupce Dr. Christiane Schwab, notářky v Koblenzu

Otisk kulatého razítka:

Dr. Christiane Schwab

notářka v Koblenzu

-1-

*Otisk kulatého razítka:
Zemský soud v Koblenzu
(Landgericht Koblenz)*

-34-

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Stát: Spolková republika Německo
Tuto veřejnou listinu
2. podepsal zástupce notářky Robert Velden
3. jednající ve funkci úředně jmenovaného zástupce Dr. Christiane Schwab, notářky v Koblenzu
4. je opatřena pečeti notářky

Ověřeno

5. v Koblenzu
6. dne 4. října 2017
7. předsedou zemského soudu
8. pod č. 910 a E – 1863/17
9. razítko
10. podpis

*Otisk kulatého razítka:
Zemský soud v Koblenzu*

-34-

*Podpis nečitelný
(Stephan Rüll)*

*Otisk kulatého razítka:
Zemský soud v Koblenzu*

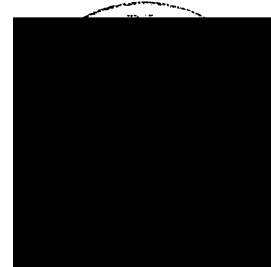
-34-

TLUMOČNICKÁ DOLOŽKA

Jako tlumočnick jazyka **německého**, jmenovaný rozhodnutím předsedy krajského soudu ze dne **21.3.2002**, sp.zn. Spr. **547/2002** stvrzuji, že překlad souhlasí s textem připojené listiny.

Tlumočnický úkon je zapsán pod pořadovým číslem 3960 / 2002 deníku.

Otisk kulaté pečeti



Podpis tlumočnicka

Ověření – vidimace -----
Ověřuji, že tato kopie složená ze sedmi (7) listů o devíti (9) stranách,
doslovně souhlasí s listinou, z níž byla pořízena, složenou ze sedmi (7) listů
o devíti (9) stranách. -----
V Praze dne 27.9.2018. -----
JUDr. Lenka Leszay, Ph.D., LL.M., notářka v Praze, Praha 1, Na Florenci
35. -----
Karolína Příbylová, notářská tajemnice pověřená JUDr. Lenkou Leszay,
Ph.D., LL.M., notářkou v Praze. -----

